

Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

► **B**

► **C1** NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 84/2011

ze dne 31. ledna 2011,

kterým se mění nařízení (ES) č. 765/2006 o omezujících opatřeních vůči prezidentu Lukašenkovi a některým představitelům Běloruska ◀

(Úř. věst. L 28, 2.2.2011, s. 17)

Opraveno:

► **C1** Oprava, Úř. věst. L 102, 16.4.2011, s. 44 (84/2011)

▼B▼C1**NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 84/2011****ze dne 31. ledna 2011,****kterým se mění nařízení (ES) č. 765/2006 o omezujících opatřeních vůči prezidentu Lukašenkovi a některým představitelům Běloruska**▼B

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 215 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2010/639/SZBP ze dne 25. října 2010 o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska ⁽¹⁾ ve znění rozhodnutí Rady 2011/69/SZBP ze dne 31. ledna 2011 ⁽²⁾,

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Rady 2010/639/SZBP v platném znění stanovuje zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů mimo jiné v případě osob, které jsou odpovědné za porušení mezinárodních volebních standardů při prezidentských volbách konaných v Bělorusku dne 19. prosince 2010 a za zákrok proti občanské společnosti a demokratické opozici, jakož i fyzických či právnických osob nebo subjektů s nimi spojených.
- (2) Tato opatření spadají do oblasti působnosti Smlouvy o fungování Evropské unie, a proto, především z důvodu zajištění jejich jednotného uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech, je k jejich provádění nezbytné regulační opatření na úrovni Unie.
- (3) Toto nařízení ctí základní práva a dodržuje zásady uznané zejména v Listině základních práv Evropské unie, především právo na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces a právo na ochranu osobních údajů. Toto nařízení by mělo být uplatňováno v souladu s těmito právy a zásadami.
- (4) S ohledem na konkrétní hrozbu mezinárodnímu míru a bezpečnosti, kterou představuje situace v Bělorusku, a v zájmu zajištění soudržnosti s postupem pro změny a přezkum přílohy rozhodnutí 2011/69/SZBP by pravomoc měnit seznamy v přílohách I a IA tohoto nařízení měla vykonávat Rada.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 280, 26.10.2010, s. 18.

⁽²⁾ Viz strana 40 tohoto Úředního věstníku.

▼B

- (5) Součástí postupu pro změny seznamů uvedených v přílohách I a IA tohoto nařízení by mělo být to, že určeným fyzickým či právnickým osobám, subjektům nebo orgánům budou sděleny důvody jejich zařazení na seznam, aby měly příležitost se k těmto důvodům vyjádřit. Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, měla by Rada s ohledem na tyto připomínky své rozhodnutí přezkoumat a dotčenou osobu, subjekt nebo orgán odpovídajícím způsobem informovat.
- (6) Pro účely provádění tohoto nařízení a v zájmu zajištění co největší právní jistoty v rámci Unie by měla být zveřejněna jména a další důležité údaje týkající se fyzických a právnických osob, subjektů a orgánů, jejichž finanční prostředky a hospodářské zdroje mají být v souladu s tímto nařízením zmrazeny. Při zpracování osobních údajů by mělo být dodržováno nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů⁽¹⁾ a směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů⁽²⁾.
- (7) K zajištění účinnosti opatření stanovených v tomto nařízení musí toto nařízení vstoupit okamžitě v platnost,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 765/2006 se mění takto:

1) článek 2 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

1. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje, které náleží fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům nebo orgánům uvedeným v přílohách I či IA, anebo jsou jimi vlastněny, drženy nebo ovládány.

2. Žádné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje nesmějí být, přímo či nepřímo, poskytnuty fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům nebo orgánům uvedeným v přílohách I či IA, nebo v jejich prospěch.

3. Zakazuje se vědomá a úmyslná účast na činnostech, jejichž cílem nebo výsledkem je přímé či nepřímé obcházení opatření uvedených v odstavcích 1 a 2.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

▼B

4. Příloha I obsahuje seznam fyzických nebo právnických osob, subjektů a orgánů podle čl. 2 odst. 1 písm. a) rozhodnutí Rady 2010/639/SZBP ve znění pozdějších předpisů.

5. Příloha IA obsahuje seznam fyzických nebo právnických osob, subjektů a orgánů podle čl. 2 odst. 1 písm. b) rozhodnutí Rady 2010/639/SZBP ve znění pozdějších předpisů.“;

2) vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 2b

1. Přílohy I a IA obsahují důvody pro zařazení osob, subjektů nebo orgánů na seznam.

2. Přílohy I a IA rovněž obsahují případné dostupné informace nezbytné k identifikaci dotčených fyzických nebo právnických osob, subjektů a orgánů. Pokud jde o fyzické osoby, tyto informace mohou zahrnovat jména, včetně přezdívek, datum a místo narození, státní příslušnost, čísla pasu a průkazu totožnosti, pohlaví, adresu, je-li známa, a funkci či povolání. Pokud jde o právnické osoby, subjekty a orgány, tyto informace mohou zahrnovat název, místo a datum registrace, registrační číslo a místo podnikání.“;

3) článek 3 se nahrazuje tímto:

„Článek 3

1. Odchylně od článku 2 mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je v příloze II, povolit za podmínek, které považují za vhodné, uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů či zpřístupnění některých finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud rozhodnou, že tyto finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou:

- a) nezbytné pro uspokojení základních potřeb osob uvedených v přílohách I či IA a na nich závislých rodinných příslušníků, včetně úhrad za potraviny, plateb nájemného nebo splácení hypoték, plateb za léky a lékařskou péči, plateb daní, pojistného a poplatků za veřejné služby;
- b) určené výlučně k úhradě přiměřených honorářů za odborné výkony a náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb nebo
- c) určené výlučně k úhradě poplatků nebo nákladů na držbu nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů.

▼B

2. Odchylně od článku 2 mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je v příloze II, povolit za podmínek, jež považují za vhodné, uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů či zpřístupnění některých finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud rozhodnou, že dané finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou nutné k úhradě mimořádných výdajů, za předpokladu, že dotyčný členský stát oznámil ostatním členským státům a Komisi důvody, na jejichž základě se domnívá, že by mělo být uděleno zvláštní povolení, a to alespoň dva týdny před tímto udělením.

3. Členské státy uvědomí ostatní členské státy a Komisi o všech povoleních udělených podle odstavce 1 nebo 2.“;

4) článek 8 se nahrazuje tímto:

„Článek 8

Komise je oprávněna měnit přílohu II na základě informací poskytnutých členskými státy.“;

5) vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 8a

1. Pokud Rada rozhodne o tom, že na fyzickou nebo právnickou osobu, subjekt či orgán se mají vztahovat opatření uvedená v čl. 2 odst. 1, změní odpovídajícím způsobem přílohu I či IA.

2. Rada sdělí své rozhodnutí fyzické nebo právnické osobě, subjektu či orgánu uvedeným v odstavci 1, včetně důvodů zařazení na seznam, a to buď přímo, je-li známa jejich adresa, nebo zveřejněním oznámení, čímž těmto fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům či orgánům umožní se k této záležitosti vyjádřit.

3. Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, Rada přezkoumá své rozhodnutí a dotčenou fyzickou nebo právnickou osobu, subjekt či orgán o této skutečnosti informuje.

4. Seznam uvedený v přílohách I a IA se pravidelně přezkoumává, a to alespoň jednou za dvanáct měsíců.“;

6) vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 9b

Pokud se v tomto nařízení ukládá povinnost oznámit určité skutečnosti Komisi, informovat ji nebo s ní jinak komunikovat, použije se pro tyto účely adresa a další kontaktní údaje uvedené v příloze II.“;

▼B

- 7) příloha I nařízení (ES) č. 765/2006 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I;
- 8) k nařízení (ES) č. 765/2006 se připojuje nová příloha IA ve znění uvedeném v příloze II tohoto nařízení;
- 9) příloha II nařízení (ES) č. 765/2006 se mění v souladu s přílohou III tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

PŘÍLOHA I

„PŘÍLOHA I

Seznam fyzických a právnických osob, subjektů či orgánů podle čl. 2 odst. 1, čl. 2 odst. 2 a čl. 2 odst. 4

	Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
1.	Lukašenko, Aleksandr Grigorjevič (Lukašenka, Aljaksandr Ryhoravič)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, Vitebská oblast			prezident
2.	Něvyglas, Genadij Nikolajevič (Něvyhlas, Henadz Mikalajevič)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinská oblast			vedoucí úřadu prezidenta
3.	Petkevičová, Natalja Vladimirovna (Pjatkevičová, Natalja Uladzimirau-na)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			bývalá zástupkyně vedoucího úřadu prezidenta
4.	Rubinov, Anatolij Nikolajevič (Rubinov Anatol Mikalajevič)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mogilev			zástupce vedoucího úřadu prezidenta pro veřejné sdělovací prostředky a ideologii
5.	Proleskovskij, Oleg Vitoldovič (Praljaskouski, Aleh Vitoldavič)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk, (Sergejev Posad)			ministr pro informace
6.	Radkov, Aleksandr Michajlovič (Radzkov, Aljaksandr Michajlavič)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votňa, Bychovský okres, Mogilevská oblast			zástupce vedoucího úřadu prezidenta
7.	Rusakevič, Vladimir Vasiljevič (Rusakevič, Uladzimir Vasiljevič)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonošči, Brestská oblast			ministr informací
8.	Golovanov, Viktor Grigorjevič (Halavanav, Viktor Ryhoravič)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov			ministr spravedlnosti

▼B

	Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
9.	Zimovskij, Aleksandr Leonidovič (Zimouski, Aljaksandr Leanidavič)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Německo			bývalý ředitel státní televize
10.	Konopljov, Vladimir Nikolajevič (Kanapljov, Uladzimir Mikalajevič)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	obec Akulincy, Mogilevská oblast			předseda dolní komory parlamentu
11.	Čerginec, Nikolaj Ivanovič (Čarhynč, Mikalaj Ivanavič)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			předseda zahraničního výboru horní komory parlamentu
12.	Kostjan, Sergej Ivanovič (Kascjan, Sjarhej Ivanavič)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochy, Kličevský okres, Mogilevská oblast			předseda zahraničního výboru dolní komory parlamentu
13.	Orda, Michajil Sergejevič (Orda, Michail Sjarhejevič)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Grodenská oblast			člen horní komory parlamentu, předseda Běloruského republikového svazu mládeže (BRSM)
14.	Lozovik, Nikolaj Ivanovič (Lazavik, Mikalaj Ivanavič)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Neviňany, Vilejský okres, Minská oblast			tajemník, ústřední volební komise
15.	Miklaševič, Pjotr Petrovič (Miklaševič, Pjotr Pjatrovič)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minská oblast			generální prokurátor
16.	Sliževskij, Oleg Leonidovič (Sližeuski, Aleh Leanidavič)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					člen, ústřední volební komise
17.	Chariton, Aleksandr (Charyton, Aljaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					poradce při oddělení ministerstva spravedlnosti pro zájmové organizace, politické strany a nevládní organizace

▼B

	Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
18.	Smirnov, Jevgenij Aleksandrovič (Smirnov, Jauhen Aljaksandravič)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazaňská oblast, Rusko			první náměstek předsedy hospodářského soudu
19.	Reutskaja, Naděžda Zalovna (Ravuckaja, Nadžeza Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					soudkyně obvodu Moskevskij v Minsku
20.	Trubnikov, Nikolaj Aleksejevič (Trubnikav, Mikalaj Aljaksejevič)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					soudce obvodu Partyzánskij v Minsku
21.	Kuprijanov, Nikolaj Michajlovič (Kupryjanav, Mikalaj Michajlavič)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					zástupce generálního prokurátora
22.	Suchorenko, Štěpan Nikolajevič (Sucharenka, Sejapan Mikalajevič)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zduiči, Světlohorský okres, Gomelská oblast			ředitel tajné policie (KGB)
23.	Dementěj, Vasilij Ivanovič (Dzemjancej, Vasil Ivanavič)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					první náměstek tajné policie (KGB)
24.	Kozik, Leonid Petrovič (Kozik, Leanid Pjatrovič)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov			předseda svazu odborových organizací
25.	Koleda, Aleksandr Michajlovič (Kaljada, Aljaksandr Michajlavič)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					člen, ústřední volební komise
26.	Michasev, Vladimir Iljič (Michasjov, Uladzimir Iljič)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					předseda ústřední volební komise Gomelské oblasti

▼B

	Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
27.	Lučina, Leonid Aleksandrovič	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minská oblast			předseda ústřední volební komise Grodenské oblasti
28.	Karpenko, Igor Vasiljevič (Karpenka, Igar Vasiljevič)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuzněck, Kemerovská oblast, Rusko			předseda oblastní volební komise, město Minsk
29.	Kurlovič, Vladimir Anatoljevič (Kurlovič, Uladzimir Anatoljevič)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					předseda ústřední volební komise Minské oblasti
30.	Metelica, Nikolaj Timofejevič (Mjacelica, Mikalaj Cimafejevič)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					předseda ústřední volební komise Mogilevské oblasti
31.	Piščuljonok, Michajl Vasiljevič (Piščuljonak, Michail Vasiljevič)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					předseda ústřední volební komise Vitebské oblasti
32.	Rybakov, Aleksej	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			ul. Jesenina 31-1-104, Minsk		soudce soudu obvodu Moskva v Minsku
33.	Bortnik, Sergej Aleksandrovič	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	ul. Surganovo 80-263, Minsk	MP0469554	státní zástupce
34.	Jasinovič, Leonid Stanislavovič	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Bučany, Vitebská oblast	ul. Gorovca 4-104, Minsk	MP0515811	soudce soudu obvodu Centralnyj v Minsku
35.	Migun, Andrej Arkaděvič	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	ul. Goreckovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	státní zástupce

▼B

	Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
36.	Šejman, Viktor Vladimirovič		ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958	Grodenská oblast			bývalý člen bezpečnostní rady, v současnosti zvláštní asistent/poradce prezidenta
37.	Naumov, Vladimír Vladimirovič		НАУМОВ Владимир Владимирович	7.2.1956	Smolensk			bývalý ministr vnitra, v současnosti předseda národního hokejového svazu
38.	Pavličenko, Dmitrij Valerijevič (Pavljučenko, Dmitrij)		Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966	Vitebsk			vedoucí skupiny zvláštní reakce při ministerstvu vnitra (SOBR)
39.	Jermošinová, Lidija Michajlovna		ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953	Slutsk (Minská oblast)			předsedkyně Ústřední volební komise Běloruska
40.	Podobed, Jurij Nikolajevič		Подобед, Юрий Николаевич	5.3.1962	Slutsk (Minská oblast)			jednotka pro zvláštní účely, ministerstvo vnitra ⁶



PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA IA

Seznam fyzických a právnických osob, subjektů či orgánů podle čl. 2 odst. 1, čl. 2 odst. 2 a čl. 2 odst. 5

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
1.	Lukašenko, Viktor Aleksandrovič	Лукашенко Виктор Александрович	1976	asistent/poradce prezidenta pro otázky národní bezpečnosti
2.	Bazanov, Aleksandr Viktorovič	Базанов Александр Викторович		ředitel, informační a analytické středisko při úřadu prezidenta
3.	Gusev, Aleksej Viktorovič	Гусев Алексей Викторович		první náměstek ředitele, informační a analytické středisko při úřadu prezidenta
4.	Krištapovič, Lev Efstaŕjevič	Криштапович Лев Евстафьевич		náměstek ředitele, informační a analytické středisko při úřadu prezidenta
5.	Kolosová, Elena Petrovna	Колос Елена Петровна		náměstkyně ředitele, informační a analytické středisko při úřadu prezidenta
6.	Makej, Vladimír Vladimirovič	МАКЕЙ Владимир Владимирович	5. srpna 1958, Grodenská oblast	vedoucí úřadu prezidenta
7.	Jančevskij, Vsevolod Vjačeslavovič	ЯНЧЕВСКИЙ Всеволод Вячеславович	22. dubna 1976, Borisov	asistent prezidenta, vedoucí odboru ideologie v rámci úřadu prezidenta
8.	Malcev, Leonid Semjonovič	МАЛЬЦЕВ Леонид Семенович	29. srpna 1949, Vetenevka, Slonimský okres, Grodenská oblast	tajemník bezpečnostní rady
9.	Ťjurin, Andrej	Тюрин, Андрей		vedoucí odboru bezpečnosti v úřadu prezidenta
10.	Ipatov, Vadim Dmitrijevič	ИПАТОВ Вадим Дмитриевич		zástupce předsedy, ústřední volební komise
11.	Bušnaja, Natalja Vladimirovna	Бушная, Наталья Владимировна		členka, ústřední volební komise
12.	Buščik, Vasilij Vasiljevič	Бущик, Василий Васильевич		člen, ústřední volební komise
13.	Kacubová, Světlana Petrovna	Кацубо, Светлана Петровна		členka, ústřední volební komise
14.	Kiseleva, Naděžda Nikolajevna	Киселева, Надежда Николаевна		členka, ústřední volební komise
15.	Podoljak, Eduard Vasiljevič	Подольяк, Эдуард Васильевич		člen, ústřední volební komise
16.	Rachmanova, Marina Jurjevna	Рахманова, Марина Юрьевна		členka, ústřední volební komise

▼B

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
17.	Ščurok, Ivan Antonovič	Щурок, Иван Антонович		člen, ústřední volební komise
18.	Kiselev, Anatolij Semjonovič	Киселев, Анатолий Семенович		předseda oblastní volební komise, Brestská oblast
19.	Krjukovskij, Vjačeslav Jefimovič	Крюковский, Вячеслав Ефимович		předseda oblastní volební komise, Vitebská oblast
20.	Stoš, Nikolaj Nikolajevič	Стош, Николай Николаевич		předseda oblastní volební komise, Gomelská oblast
21.	Savko, Valerij Josifovič	Савко, Валерий Иосифович		předseda oblastní volební komise, Grodenská oblast
22.	Vasiljev, Aleksej Aleksandrovič	Васильев, Алексей Александрович		předseda oblastní volební komise, Minská oblast
23.	Berestov, Valerij Vasiljevič	Берестов, Валерий Васильевич		předseda oblastní volební komise, Gomelská oblast
24.	Vasiljevič, Grigorij Aleksejevič	ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич	13. února 1955	generální prokurátor
25.	Šved, Andrej Ivanovič	Швед Андрей Иванович		zástupce generálního prokurátora
26.	Lašin, Aleksandr Michajlovič	Лашин, Александр Михайлович		zástupce generálního prokurátora
27.	Konon, Viktor Aleksandrovič	Конон, Виктор Александрович		zástupce generálního prokurátora
28.	Stuk, Aleksej Konstantinovič	Стук, Алексей Константинович		zástupce generálního prokurátora
29.	Kuklis, Nikolaj Ivanovič	Куклис, Николай Иванович		zástupce generálního prokurátora
30.	Chmaruk, Sergej Konstantinovič	Хмарук, Сергей Константинович		prokurátor Brestské oblasti
31.	Dysko, Genadij Josifovič	Дыско, Геннадий Иосифович		prokurátor Vitebské oblasti
32.	Šajev, Valentin Petrovič	Шаев, Валентин Петрович		prokurátor Gomelské oblasti
33.	Morozov, Viktor Nikolajevič	Морозов, Виктор Николаевич		prokurátor Grodenské oblasti
34.	Archipov, Aleksandr Michajlovič	Архипов, Александр Михайлович		prokurátor Minské oblasti
35.	Seňkjevič, Eduard Aleksandrovič	Сенькевич, Эдуард Александрович		prokurátor Mogilevské oblasti

▼B

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
36.	Kulik, Nikolaj Nikolajevič	Кулик, Николай Николаевич		prokurátor města Minsku
37.	Dudkin, Anatolij Konstantinovič	Дудкин, Анатолий Константинович		prokurátor zabývající se problematikou dopravy v Běloruské republice
38.	Dranica, Aleksandr Nikolajevič	Драница, Александр Николаевич		hlavní vojenský prokurátor
39.	Vilejčik, Aleksandr Vladimirovič	ВИЛЕЙЧИК Александр Владимирович	1964	první náměstek ministra spravedlnosti
40.	Lomač, Zenon Kuzmič	Ломать, Зенон Кузьмич	1944, Karabani	bývalý předseda výboru pro státní inspekci
41.	Kulešov, Anatolij Nilovič	Кулешов Анатолий Нилович	1959	ministr vnitra
42.	Pekarskij, Oleg Anatoljjevič	Пекарский, Олег Анатольевич		první náměstek ministra vnitra
43.	Poludjen, Jevgenij Jevgeněvič	Полудень, Евгений Евгеньевич		náměstek ministra vnitra
44.	Jevsejev, Igor Vladimirovič	Евсеев, Игорь Владимирович		velitel operačního týmu OMON
45.	Farmagej, Leonid Konstantinovič	ФАРМАГЕЙ, Леонид Константинович	1962	velitel milice Minské oblasti
46.	Lukomskij, Aleksandr Valentinovič	Лукомский, Александр Валентинович		velitel zvláštního pluku ministerstva vnitra v Minské oblasti
47.	Zajcev, Vadim Jurjevič	Зайцев, Вадим Юрьевич	1964	vrchní velitel KGB
48.	Dědkov, Leonid Nikolajevič	Дедков, Леонид Николаевич		první zástupce vrchního velitele KGB, velitel KGB Vitebské oblasti
49.	Bachmatov, Igor Andrejevič	Бахматов, Игорь Андреевич		zástupce vrchního velitele KGB
50.	Tertěl, Ivan Stanislavovič	Тертель Иван Станиславович		zástupce vrchního velitele KGB
51.	Smolenskij, Nikolaj Zinovjevič	Смоленский, Николай Зиновьевич		zástupce vrchního velitele KGB
52.	Vegera, Viktor Pavlovič	Веера Виктор Павлович		bývalý první zástupce vrchního velitele KGB
53.	Svorob, Nikolaj Konstantinovič	Свороб, Николай Константинович		bývalý zástupce vrchního velitele KGB
54.	Tret'jak, Pjotr	Третьяк, Петр		zástupce vrchního velitele KGB
55.	Zacharov, Aleksej Ivanovič	Захаров, Алексей Иванович		velitel správy KGB pro kontrarozvědku

▼B

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
56.	Tolstašov, Aleksandr Olegovič	Толсташов Александр Олегович		velitel správy KGB pro ochranu ústavního pořádku a pro boj proti terorismu
57.	Rusak, Viktor	Русак, Виктор		velitel správy KGB pro bezpečnost hospodářství
58.	Jurata, Viktor	Юрата, Виктор		velitel správy KGB pro státní sdělovací prostředky
59.	Voropajev, Igor Grigorjevič	Воропаев Игорь Григорьевич		bývalý velitel správy KGB pro státní sdělovací prostředky
60.	Kalač, Vladimir Viktorovič	Калач Владимир Викторович		bývalý velitel KGB Minské oblasti
61.	Busko, Igor Jevgenjevič	Бусько Игорь Евгеньевич		velitel KGB v Brestu
62.	Korž, Ivan Aleksejevič	Корж Иван Алексеевич		velitel KGB v Grodnu
63.	Sergejenko, Igor Petrovič	Сергеенко Игорь Петрович		velitel KGB v Mogilevu
64.	Gerasimenko, Genadij Anatoljevič	Герасименко Геннадий Анатольевич		velitel KGB v Gomelu
65.	Leskovskij, Ivan Anatoljevič	Лесковский Иван Анатольевич		bývalý velitel KGB v Gomelu
66.	Maslakov, Valerij	Маслаков Валерий		velitel správy KGB pro rozvědku
67.	Volkov, Sergej	Волков Сергей		bývalý velitel správy KGB pro rozvědku
68.	Žadobin, Jurij Viktorovič	ЖАДОБИН Юрий Викторович	14. listopadu 1954	ministr obrany
69.	Kraševskij, Viktor	КРАШЕВСКИЙ Виктор		velitel GRU
70.	Ananičová, Lilija Stanislavovna	АНАНИЧ Лилия Станиславовна	1960	první náměstkyně ministra pro informace
71.	Lapt'jonok, Igor Nikolajevič	ЛАПТЕНОК Игорь Николаевич	1961	náměstek ministra pro informace
72.	Davidko, Genadij Bronislavovič	Давидко, Геннадий Брониславович		ředitel státní televize
73.	Kozjatko, Jurij Vasiljevič	КОЗИЯТКО Юрий Васильевич	1964, Brest	generální ředitel televizního kanálu „Stoličnoje Televidenje“
74.	Jakubovič, Pavel Izotovič	ЯКУБОВИЧ Павел Изотович	23. září 1946	šéfredaktor listu „Sovjetskaja Belarus“

▼B

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
75.	Lemešjonok, Anatolij Ivanovič	ЛЕМЕШЕНОК Анатолий Иванович		šéfredaktor listu „Republika“
76.	Prokopov, Jurij	Прокопов Юрий		novinář působící ve státní televizní stanici „Pjervi“ (č. 1), kde zastává vlivnou vedoucí funkci
77.	Michalčenko, Aleksej	Михальченко Алексей		novinář působící ve státní televizní stanici ONT, kde zastává vlivnou vedoucí funkci
78.	Taranda, Aleksandr Michajlovič	Таранда Александр Михайлович		zástupce redaktora listu „Sovjetskaja Belarus“
79.	Gordijenko, Sergej Aleksandrovič	Гордиенко Сергей Александрович		zástupce redaktora listu „Sovjetskaja Belarus“
80.	Toropetskaja, Galina Michajlovna	Торопецкая Галина Михайловна		zástupkyně redaktora listu „Sovjetskaja Belarus“
81.	Šadrina, Anna Stanislavovna	Шадрина Анна Станиславовна		zástupkyně redaktora listu „Sovjetskaja Belarus“
82.	Žuk, Dmitrij	Жук Дмитрий		generální ředitel státní zpravodajské agentury BIELTA
83.	Gigin, Vadim	Гигин Вадим		šéfredaktor měsíčníku „Beloruskaja Dumka“
84.	Ablamejko, Sergej Vladimirovič	Абламейко, Сергей Владимирович		rektor, Běloruská státní univerzita
85.	Sirenko, Viktor Ivanovič	Сиренко Виктор Иванович		vrchní lékař nemocnice v Minsku
86.	Ananičová, Elena Nikolajevna	Ананич Елена Николаевна		soudkyně soudu pro obvod Pjervomajskij v Minsku
87.	Revinskaja, Taťjana Vladimirovna	Ревинская Татьяна Владимировна		soudkyně soudu pro obvod Pjervomajskij v Minsku
88.	Esman, Valerij Aleksandrovič	Есьман Валерий Александрович		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
89.	Byčko, Aleksej Viktorovič	Бычко Алексей Викторович		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
90.	Chodanevič, Aleksandr Aleksandrovič	Ходаневич Александр Александрович		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
91.	Jasenovič, Leonid	Ясенович Леонид		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku

▼B

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
92.	Baranovskij, Andrej Fedorovič	Барановский Андрей Федорович		soudce soudu pro obvod Partizanskij v Minsku
93.	Titěnkova, Elena Viktorovna	Титенкова Елена Викторовна		soudkyně soudu pro obvod Partizanskij v Minsku
94.	Tupiková, Vera Michajlovna	Тупик Вера Михайловна		soudkyně soudu pro obvod Leninskij v Minsku
95.	Někrasova, Elena Timofejevna	Некрасова Елена Тимофеевна		soudkyně soudu pro obvod Zavadskij v Minsku
96.	Laptěva, Elena Vjačeslavovna	Лаптева Елена Вячеславовна		soudkyně soudu pro obvod Zavadskij v Minsku
97.	Bolovněv, Nikolaj Vasiljevič	Боловнев Николай Васильевич		soudce soudu pro obvod Zavadskij v Minsku
98.	Kazak, Viktor Vladimirovič	Казак Виктор Владимирович		soudce soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
99.	Šilková, Elena Nikolajevna	Шилько Елена Николаевна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
100.	Simachina, Ljubov Sergejevna	Симахина Любовь Сергеевна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
101.	Kuzněcova, Natalja Anatoljevna	Кузнецова Наталья Анатольевна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
102.	Tělicová, Lidija Fedorovna	Телица Лидия Федоровна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
103.	Čerňjaková, Elena Leonidovna	Черняк Елена Леонидовна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
104.	Šestakov, Jurij Valerjevič	Шестаков Юрий Валерьевич		soudce soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
105.	Motylová, Tat'jana Jaroslavovna	Мотыль Татьяна Ярославовна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
106.	Chatkevič, Jevgenij Viktorovič	Хаткевич Евгений Викторович		soudce soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
107.	Gusakova, Olga Arkad'jevna	Гусакова Ольга Аркадьевна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
108.	Šargajová, Rita Petrovna	Шаграй Рита Петровна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
109.	Mitrachovičová, Irina Aleksejevna	Митрахович Ирина Алексеевна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku

▼ **B**

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
110.	Protosovickaja, Natalja Vladimirovna	Протосовицкая Наталья Владимировна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
111.	Lapko, Maksim Fedorovič	Лапко Максим Федорович		soudce soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
112.	Vareniková, Natalja Semjonovna	Вареник Наталья Семеновна		soudkyně soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku
113.	Žukovskaja, Žanna Aleksejevna	Жуковская Жанна Алексеевна		soudkyně soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku
114.	Samoljuková, Anna Valerjevna	Самолук Анна Валерьевна		soudkyně soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku
115.	Lukašenko, Dmitrij Aleksandrovič	Лукашенко Дмитрий Александрович		podnikatel, aktivní účast na finančních operacích, na nichž se podílí rodina Lukašenků
116.	Šugajev, Sergej	Шугаев, Сергей		od 15.1.2010 zástupce vrchního velitele KGB
117.	Kuzněcov, Igor	Кузнецов, Игорь		od 15.1.2010 velitel výcvikového střediska tajné policie (KGB)“

*PŘÍLOHA III*

Příloha II (internetové stránky obsahující informace o příslušných orgánech podle článku 3, čl. 4 odst. 2 a článku 5 a adresa pro oznamování Evropské komisi) nařízení (ES) č. 765/2006 se mění takto:

1) název přílohy se nahrazuje tímto:

„Internetové stránky obsahující informace o příslušných orgánech podle článku 3, čl. 4 odst. 2 A článku 5 a adresa pro oznamování Evropské komisi“

BELGIE

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULHARSKO

<http://www.mfa.government.bg>

ČESKÁ REPUBLIKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DÁNSKO

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

NĚMECKO

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTONSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRSKO

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id = 28519>

ŘECKO

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral + Diplomacy/Global + Issues/International + Sanctions/>

ŠPANĚLSKO

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCIE

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITÁLIE

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KYPR

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LOTYŠSKO

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt>

▼ B

LUCEMBURSKO

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAĎARSKO

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIZOZEMSKO

<http://www.minbuza.nl/sancties>

RAKOUSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id = 12750&LNG = en&version=

POLSKO

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALSKO

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMUNSKO

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVENSKO

<http://www.foreign.gov.sk>

FINSKO

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

ŠVÉDSKO

<http://www.ud.se/sanktioner>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

www.fco.gov.uk/competentauthorities;

2) část nazvaná „Adresa pro oznamování Evropské komisi“ se nahrazuje tímto:

„Adresa Evropské komise pro účely oznámení nebo jinou komunikaci:

European Commission
Foreign Policy Instruments Service
Unit FPIS.2
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belgium

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel.: (32 2) 295 55 85
Fax: (32 2) 299 08 73“